

; Yf]W\ hgi fhY]`. '5i hcZU\ fYb`a]h
; Yg]W\ hggW\`Y]Yf`_ØbZh][`i bhYfgU[h

9]b` ; Yf]W\ h`j b`? cV`Ybn`YbhgW\Y]XYhž`XUgg`A i`g`a]gW\Y
; Yg]W\ hggW\`Y]Yf`VY]a`'5i hcZU\ fYb`j`YfVchYb`g]bX""; fØbXY
i bX`FYU_h]cbYb`]a`'8YhU]"

⊕`Y]bYf`U_hi`Y`Yb`9bhgW\Y]Xi b[`\Uh`XUg`; Yf]W\ h`j b`? cV`Ybn`Y]b
k Y[k Y]gYbXYg`i`fhY]`[YZÄ`h`A i`g`a]gW\Y` ; Yg]W\ hggW\`Y]Yf`g]bX
VY]a`'5i hcZU\ fYb`j`YfVchYb""8]YgYg`i`fhY]`k]fZh`nU\`fY]W\Y` ; fU[Yb
Ui Zi bX`k]fX`k c`\`k Y]hfY]W\YbXY`8]g_i`gg]cbYb`ØVYf`X]Y`F`YW\hY
i bX`DZ]W\hYb`j`cb`J`Yf`_Y\`fghY]`bY\`a`Yfbž`]bgVYgcbXYfY`]b`6Yni [
Ui Z`fY`][]ØgY`DfU_h]_Ybž`Ui`g`ØgYb"

8 Ug`; Yf]W\ h`VY[fØbXYh`gY]bY`9bhgW\Y]Xi b[`a]h`XYf
B`ch`k`YbX][`_Y]h`XYf`J`Yf`_Y\`fgg]W\Yf\Y]h""9]b` ; Yg]W\ hggW\`Y]Yfž`XYf
XUg`; Yg]W\ h`hY]`k Y]gY`cXYf`j`c`gh`ÅbX][`j`YfXYW_hž`_Øb`bhY`X]Y`G]W\h
XYg` ; U\`fYfg`Y]bgW\`fÅb`_Yb`i`bX`gca]h`X]Y`G]W\Yf\Y]h]a
GhfU» Ybj`Yf`_Y\`f`[YZÄ`\fXYb""8]Y`F`]W\hYf`Uf[i`a`Ybh]YfYbž`XUgg
`YXYf` ; U\`fYf`]b`XYf`@U[Y`gY]b`a`i`ggž`Ui`W\`gdcb`hUbY
9bhgW\Y]Xi b[Yb`]a`GhfU» Ybj`Yf`_Y\`f`ni`hfY`ZYbž`k`Ug`a]h`Y]bYa
j`YfXYW_hYb` ; Yg]W\ h`gW\`k]Yf][`gY]"

8 YhU]`g`XYf`9bhgW\Y]Xi b[

8 Ug`i`fhY]`VUg]Yfh`Ui`Z`Y]bYa`'_cb`_fYhYb` ; U`ž`XYf`j`cb`XYf`Dc`]nY]
Ui`Z[YVfUW\h`k`i`fXY""9]bY` ; fUi`ž`X]Y`VY]a`'5i hcZU\ fYb`Y]bYb`B]eUV
hfi [ž`k`i`fXY`j`cb`XYb`6YUa`hYb`Ub[Y\U`hYb""8]Y`Dc`]nY]`YbhgW\]YXž
XUgg`\f` ; Yg]W\ hggW\`Y]Yf`Y]bY` ; YZU\`f`ZØf`X]Y`G]W\Yf\Y]h]a
GhfU» Ybj`Yf`_Y\`f`XUfghY`hi`bX`Y]hYhY`Y]b`J`Yf`ZU\`fYb`Y]b""8 Ug
; Yf]W\ h`YbhgW\]YX`bi`bž`XUgg`Yg`]a`⊕`hYfYggY`XYf
J`Yf`_Y\`fgg]W\Yf\Y]h`b`ch`k`YbX][`]ghž`XUg`HfU[Yb`gc`W\Yf`GW\`Y]Yf

VY]a : U\fyb'ni 'i bhYfgU[Yb"

8 Ug; Yf]W\h'ghØh'h'g]W\Ui Zj YfgW]YXYbY'fYW\h]W\Y'; fi bX`U[Ybž
i a `X]YgY'9bhgW\Y]Xi b['ni 'i bhYfa Ui Yfb""8Yf
J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]hgUgdY_h'ghY\h']a 'J cfXYf[fi bXž`VYgcbXYfg`X]Y
J YfdZ]W\hi b['Y]bYg': U\fyfgž]a 'GhfU» Ybj Yf_Y\f`^XYfnY]h
\UbX`i b[gZÅ\]['ni 'gY]b`i bX`dchYbn]Y`Y'; YZU\fyb`gcZc fh
Yf_YbbYb'ni '_ØbbYb""8]YgY'5f[i a YbhUh]cb'_ØbbhY']a `k Y]hYfYb
J Yf`Ui Z`U`g`DfÅnYXYbnZU`X]YbYbž`Ui W`ZØf`UbXYfY'fY`][]ØgY
?`Y]Xi b[gghØW_Yž`X]Y`XUg; Yg]W\h`VYXYW_Yb"

F YU_h]cbYb`i bX`ni _ØbZh][Y`æa d`]_Uh]cbYb

8]Y'9bhgW\Y]Xi b['\Uh`VYfY]hg'ni 'i bhYfgW]YX`]W\Yb`F YU_h]cbYb
[YZØ\fh`i bhYfghØhnYf`XYf'9bhgW\Y]Xi b[`Uf[i a Ybh]YfYbž`XUgg`X]Y
J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]h`c`VYfghY`Df]cf]hÅh`\Uh`i bX`XUgg`XUg`HfU[Yb
Y]bYg; Yg]W\hgW\Y]Yfg`VY]a : U\fyb`i bj YfUbhk`cfh`]W`gY]"
?f]h]_Yf`\]b[Y[Yb`gY\Yb`]b`X]YgYa`i fhY]`Y]bY`dchYbn]Y`Y
8]g_f]a]b]Yfi b[`i bX`Y]bYb`9]b[f]Z]b`X]Y`F Y`][]cbgZfY]\Y]h`G]Y
ghY`Yb`X]Y': fU[Yž`cV`XUg`F YW\h`Ui Z`HY]`\UVY`Ua`ØZZYbh]W\Yb
@VYb`c`bY`6YY]bhfÅW\h][i b[`XYf`Y][YbYb`fY`][]ØgYb`DfU_h]_Yb
[Yk`Å\`Y]ghYh`V`Y]VYb`_Ubb"

8]Y`8]g_i gg]cb`i a`XUg`i fhY]`]gh`b]W\h`bi f`c`_U`ž`gcbXYfb`VYhf]Zh
Ui W`Y]bY`VfY]hYfY`bUh]cbU`i bX`]bhYfbUh]cbU`Y`8YVUhY`ØVYf`X]Y
F YW\hY`j cb': fUi Yb`i bX`fY`][]ØgY`Gma`Vc`Y`ja`ØZZYbh]W\Yb`F Ui a`
5i W`k`Ybb`XUg; Yf]W\h'gY]bYf`J YfUbhk`cfh`i b[`]bg]W\h]W\XYf
J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]h`bUW\ [Y_ca`a`Yb`]ghž`V`Y]Vh`X]Y': fU[Yž`k`Y
gc`W\Y`9bhgW\Y]Xi b[Yb`X]Y`F YW\hY`j cb`A]bXYf\Y]hYb
VYY]bZi ggYb"

8Yg`k`Y]hYfYb`_ØbbhY`X]YgY'9bhgW\Y]Xi b[`bYi`Y`[YgYhn[YVYf]gW\Y
æ]h]Uh]j Yb`\Yfj`cffi`ZYb""8]Y`dc`]h]gW\Yb`5_hYi`fY`g]bX
Ui Z[YZcfXYfhž`Dcg]h]cb`ni`VYn]Y\Yb`i bX`XUfUi`Z`ni`fYU[]YfYbž`k`Y
gc`W\Y`F Y[Y`b`]b`Ni`_i`bZi]bhYfdYh]Yfh`k`YfXYb`gc`hYbž
]bgVYgcbXYfY`]b`Y]bYf`ni`bY`a`YbX`X]j`Yfg]Z]n]YfhYb; YgY`g`W\UZi"

8 Ug`i fhY]`j ca`?cV`YbnYf; Yf]W\h`nY][h`XYi`h]W\`X]Y`GdUbbi b[Yb

Ui Z`X]Y`nk]gW`Yb`G]W`Yf`Y]hg]bhYfYggYb`i bX`]bX]j]Xi Y`Yb
F YW`hYb`YbhghY`Yb`_`ObbYb`"9g`]ghY]b`6Y]gd]Y`XUZØfž`k]Y
_ca d`YI Y`fYW`h`]W`Y` : fU[Yb`X]Y` ; YgY`gW`UZh`YfUi gZcfXYfb`i bX
dc`Uf]g]YfYb`_`ObbYbž`k Å`fYbX`ni [`Y]W`X]Y` ; fi bXk YfhY`XYf
G]W`Yf`Y]hi bX`XYf`F Y`][]cbgZFY`Y]h`k Y]hYf`]b`j Yf`UbXY`h`k YfXYb
a ØggYb`"

„ VYf`X]Y`6YXYi hi b[`j cb`J Yf`_Y`f`gg]W`Yf`Y]h
i bX`fY`][]ØgYb`Gma Vc`Yb

≠`Y]bYf`NY]hž`]b`XYf`fY`][]ØgY`Gma Vc`_]`ja a Yf`k]YXYf`_cbhfcj Yfg
X]g_i h]Yfh`k]fXž`ghY`h`g]W`X]Y`YbhgW`Y]XYbXY` : fU[Y.`K]Y`k Y]h`XUfZ
XYf`GhUUh`Y]b[fY]ZYbž`i a `X]Y`G]W`Yf`Y]h`gY]bYf`6Øf[Yf`ni
[Yk Å`f`Y]ghYb3`8Ug`I fhY]`a U[`]b`X]YgYa `gdYn]Y`Yb` : U`U`g
; Yk]bb`ZØf`X]Y`J Yf`_Y`f`gg]W`Yf`Y]h`Ub[YgY`Yb`k YfXYbž`UVYf`Yg
_`ObbhY`Ui W`X`Yb` ; fi bXghY]b`ZØf`k Y]hYfY`fYW`h`]W`Y`8YVUhhYb
ØVYf`dYfgØb`]W`Y` : fY]`Y]hYb`i bX`X]Y` ; fYbnYb`ghUUh`]W`Yb
9]b[fY]ZYbg`Y[Yb`"8Yf`6U`UbW`U`h`nk]gW`Yb`G]W`Yf`Y]h`i bX
]bX]j]Xi Y`Ya `5i gXfi W`V`Y]VhY]b`nYbhfU`Yg`H`Ya U`]b`XYf
U`hi Y`Yb`[YgY`gW`UZh`]W`Yb`8]g_i gg]cb`"

8 Ug`U`hi Y`Y`I fhY]`Y]bYg` ; Yf]W`hgž`XUg`XUg`HfU[Yb`a i g`]a]gW`Yf
; Yg]W`hggW`Y]Yf`VY]a `5i hcZU`fYb`i bhYfgU[hž`k]fZh`k]W`h][Y
: fU[Yb`ni `XYb`fYW`h`]W`Yb`i bX`[YgY`gW`UZh`]W`Yb`_`a d`]_Uh]cbYb
X]YgYf`9bhgW`Y]Xi b[`Ui Z`8]Y` ; Yf]W`hY`a ØggYb`VY]`gc`W`Yb
I fhY]Yb`Åi Z][`Y]bYb`6U`UbW`U`h`nk]gW`Yb`j YfgW`Y]XYbYb
≠bhYfYggYb`i bX`F YW`hYb`Xi fW`ZØ`fYbž`k cVY]`X]Y
J Yf`_Y`f`gg]W`Yf`Y]hž`X]Y`ØZYb`h`]W`Y`C fXbi b[`i bX`F Y`][]cbgZFY`Y]h
Y]bY`nYbhfU`Y`F c`Y`gd]Y`Yb`"

≠`8Yi hgW`UbX`]gh`XUg`HfU[Yb`j cb` ; Yg]W`hggW`Y]Yfbž`k]Y`XYa
B]eUV`cXYf`6i f_Už`]b`VYgh]a a hYb`G]hi Uh]cbYbž`]bgVYgcbXYfY
Xcfhž`k c`X]Y` ; Yg]W`hgYf`_Yb`bi b[`i bX`X]Y`G]W`h`Ui Z`XUg` ; Yg]W`h
`]bg]W`h`]W`X`Yf`J Yf`_Y`f`gg]W`Yf`Y]h`VYhfc`ZYb`g]bXž`i a ghf]hYb`"
8]Yg`VYhf]Zh`b]W`h`bi f`5i hcZU`fYfž`gcbXYfb`Ui W`UbXYfY
J Yf`_Y`f`ghY]`bY`a Yfž`k]Y` : i » [Åb[Yf`i bX`F UXZU`fYf`"8]Y
9bhgW`Y]Xi b[`_`ObbhY`XU`Yf`k Y]hfY]W`YbXY`J Yf`ÅbXYfi b[Yb`]b`XYf
DfUI]g`XYg`HfU[Ybg]j cb` ; Yg]W`hgVYXYW`i b[Yb`]b`g`Åa h`]W`Yb

J Yf_Y\fgVYfY]WXYb`bUW`g]W`n]Y\Yb"

F YW`h`]W`Y` ; fi bX`U[Yb

8 Ug`XYi hgW`Y`F YW`hgmg`hYa`g]Y`h]b`j YfgW`]YXYbYb` ; YgYmYb
F Y[Y`i b[Yb`j c fž`X]Y`gck c\`X]Y`G]W`Yf\Y]h`]a`GhfU»Ybj Yf_Y`f`U`g
Ui W`X]Y`F Y`][]cbgZfY]\Y]h`VYhfYZZYb"9]b`nYbhfU`Yf`5gdY`_h`]gh`XUg
; fi bX[YgYmž`XUg`X]Y`F Y`][]cbgZfY]\Y]h`]b`5fh]_Y`(`[UfUbh]Yfh"
; `Y]W`nY]h][`k]fX`]b`GhfU»Ybj Yf_Y`f`g[YgYm`fGh] ; ĚZYgh[Y`Y[hž
XUgg`U`Y`J Yf_Y`f`ghY]`bY`a`Yf`g]W`Yf`i bX`i b[Y`]bXYfh`Ua
GhfU»Ybj Yf_Y`f`hY]`bY`a`Yb`a`ØggYb"

8]Y`F YW`hgd`fYW`i b[`U`h`k]YXYf`c`h`VY`h`c`b`hž`XUgg`]bX]j]Xi Y`Y
?`Y]Xi b[gk U`ž`X]Y`X]Y`J Yf_Y`f`gg]W`Yf\Y]h`VYY]bhf`W`h][Yb
`ÖbbhYž`Y]b[YgW`f`Äb``h`k`YfXYb`XUfZ" `Gc`U`h`XUg
6i bXYgj YfZUggi b[g[Yf]W`h]b`XYf`J Yf[Ub[Yb\Y]h`Yb`hgW`]YXYbž
XUgg`]a`ÖZYb`h]W`Yb`F Ui a`i bX`]a`GhfU»Ybj Yf_Y`f`VYgh]a`a`hY
J c`fgW`f]Z`hYb`[Y`hYbž`i a`X]Y`G]W`Yf\Y]h`U`Yf`HY]`bY`a`Yf
g]W`Yfni`ghY`Yb"

; YgY`g`W`UZh`]W`Y` ⇒ a`d`]_U`h]c`b`Y`b

8]Y`9b`hgW`Y]Xi b[`XYg` ; Yf]W`hg`_`ÖbbhY`ni`Y]bYf
[YgY`g`W`UZh`]W`Yb`8 YVUhhY`ØVYf`XUg`HfU[Yb`j`c`b`f`Y`][]ÖgYb
Gma`Vc`Yb`i bX`?`Y]XYfb`]a`ÖZYb`h]W`Yb`F Ui a`ZØ`f`Yb" `K`Ä`f`Yb`X
Y]b][Y`X]Yg`U`g`Y]bYb`b`c`h`k`YbX][Yb`G`W`f]h`ni`f`G]W`Yf`ghY`i b[`XYf
ÖZYb`h]W`Yb`C`f`X`b`i b[`i bX`G]W`Yf\Y]h`VYhfU`W`hYbž`gY`Yb`UbXYfY
XUf]b`Y]bY`6YbU`W`hY]`][i b[`j`c`b`A`i`g`]a`Yb`i bX`Y]bY
9]b`g`W`f`Äb`_`i b[`j`f`Yf`F`Y`][]cbgZfY]\Y]h"

8]Y`ÖZYb`h]W`Y`8]g`_`i`gg]c`b`k`]fX`XU`Yf`Ui W`j`c`b`XYf` : fU[Y
[Yd`f`Ä[h`gY]bž`k]Y`Y]bY` ; YgY`g`W`UZh]]Y`Z`Ä`h][Y
; `Ui`VYb`gf]W`h`i b[Yb`fYgdY`_h]YfYb`_`Ub`bž`k`Ä`f`Yb`X`g]Y`[`Y]W`nY]h][
X]Y`G]W`Yf\Y]h`]f`Yf`6`Øf[Yf]b`XYb`J`c`f`XYf[fi bX`ghY`h" `Dc`]h]gW`Y
⇒`gh]h`h]c`b`Y`bž`k]Y`XYf`8`Yi`hgW`Y`6`i`b`XY`ghU[ž`_`ÖbbhYb`]b`XYb
b`Ä`W`ghYb`A`c`b`UhYb`[Ynk`i b[Yb`gY]bž`ØVYf`X]Y`VYghY`Yb`XYb
fYW`h]W`Yb`F`U`a`Yb`VYX]b[i b[Yb`b`U`W`ni`XYb`_`Yb"

5_hi Y`Y`GhUh]gh]_Yb`i bX`8 UhYb

@Ui h`Y]bYf`l a ZfU[Y`XYg`DYk`F YgYUfW`7YbhYfg`Ui g`XYa``đ\ f
&\$&%`gY\Yb`Yhk U`&) i`XYf`8Yi hgW`Yb`XUg`HfU[Yb`j`cb`fY`][]ÖgYb
Gma Vc`Yb`ja`ÖZZYbh`W`Yb`FUi a`_f]hgW`" `əgVYgcbXYfY`ja
Ni gUa a Yb`Ub[`a`h]g]W`Yf\Y]hgY`Yj UbhYb`5gdY`hYb`k YfXYb
6YXYb`_Yb`[Y[YbØVYf`XYa`HfU[Yb`j`cb` ; Yg]W`hggW`Y]Yfb`ja
GhfU» Ybj Yf`Y\`f`[YÄi » Yfh`8]YgY`8 UhYb`fYZY`_h]YfYb`Y]bY`VfY]hYfY
8]g_i gg]cb`ØVYf`əhY[fUh]cb`žG]W`Yf\Y]hi bX`X]Y`G]W`hVUf`_Y]h]j`cb
A]bXYf\Y]hYb`]b`8Yi hgW`UbX"

Ni gÄhn`]W`nY][h`Y]bY`Ghi X]Y`XYg`6i bXYgUa hg`ZØf`A]][fUh]cb`i bX
: `ØW`h]b[YžXUgg`Yg`Y]bYb`5bgh]Y[`j`cb`J`cfi fhY]`Yb`[Y[YbØVYf
A i`g]a Yb`[Y[YVYb`\Uhž`k Ug`a Ö[`]W`Yfk Y]gY`ja`?`cbhYl`h]j`cb
G]W`Yf\Y]hgX]g_i gg]cbYb`i bX`]bhYfbUh]cbU`Yb`9fY][b]ggYb
j YfghUbXYb`k YfXYb`_Ubb`8]YgY`[YgY`gW`UZh]W`Yb`Gh]a a i b[Yb
_ÖbbhYb`X]Y`FYU`_h]cbYb`Ui Z`[Yf]W`h]W`Y`9bhgW`Y]Xi b[Yb`k]Y`XUg
Øb[ghY`l fhY]`VYY]bZi ggYb"

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY